

# 我们承诺帮助新州家庭有能力负担能源费用



## 新州政府致力帮助最有需要的家庭缓解生活成本压力

新南威尔士州每年有160万户低收入家庭、养老抚恤金领取者、自资退休人士，以及普通家庭，有资格申请州政府多项能源费返款计划提供的补贴，帮助他们支付电费和燃气费。

面临短期经济困难、遭遇危机或出现紧急状况的人们或许还有资格获得更多帮助，支付他们当前的能源费账单，从而避免电力和燃气供应中断。

2023-24财政年度期间，收到新州能源费返款的家庭以及照顾者，或许还有资格获得额外的短期能源费用补贴，以帮助减轻电费上涨的负担。

请你了解各项返款计划详情，查询资格条件以及返款申请手续。

# 新州能源费返款和危机支援补贴计划

新州政府目前有6项正在实施,旨在降低能源费用开支的返款计划,以及一项危机支援补贴计划。

你必须符合以下条件才有资格申请:

- 是新南威尔士州居民;
- 是能源费账单显示的账户持有人;
- 能够提供证明你符合资格条件的证据。

客户或许有资格申请一种以上能源费返款。

## 能源零售商或能源代销商客户

具体申请流程取决于你属于能源零售商客户,还是能源代销商(嵌入网络商)客户。

- 如果你的能源费账单直接来自能源零售商,则你属于能源零售商客户。
- 如果你的能源费账单或结算单来自你的社区居住设施、退休村或分层物业的业主或其管理公司,或业主或其管



理公司授权的代理人,则你属于能源代销商(嵌入网络商)客户。

如果你不能确定自己是属于能源零售商客户还是能源代销商客户,可以按能源费账单上所示的联系方式,向你的能源供应商查询。

## 低收入家庭(电费)返款和燃气费返款

低收入家庭返款(Low Income Household Rebate)帮助符合资格条件的人们支付电费账单。

燃气费返款(Gas Rebate)帮助使用管道天然气或家用罐装液化石油气(LPG)的家庭支付燃气费或购买罐装燃气的费用。

你必须符合以下一项资格条件:

- 持有养老抚恤金领取者优惠卡;
- 持有医疗保健优惠卡;
- 持有退伍军人事务部(DVA)金卡,卡上标明是“战争鳏寡人员抚恤金领取者”,或“完全或永久残障者”(TPI),或“残障抚恤金领取者”(EDA)。

## 如何申请

你需要提供Centrelink客户编号(CRN)或退伍军人事务部(DVA)编号。

如果你是电力以及/或者燃气零售商客户,可以直接联系你的能源供应商办理申请。

如果你是能源代销商(嵌入网络商)的电力客户,可以通过新州服务部(Service NSW)网站申请,网址:  
[www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-low-income-household-rebate-supplied-households](http://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-low-income-household-rebate-supplied-households)

如果你是能源代销商(嵌入网络商)的管道燃气或罐装LPG燃气客户,可以通过新州服务部(Service NSW)网站申请,网址:  
[www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-gas-rebate-supplied-and-bottled-gas-households](http://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-gas-rebate-supplied-and-bottled-gas-households)

## 医疗能源费返款

医疗能源费返款(Medical Energy Rebate)帮助在面对高温或低温极端温度环境时,无能力自我调节体温的人们或与他们居住在一起的人们支付电费。

你必须符合以下一项资格条件:

- 持有养老抚恤金领取者优惠卡;
- 持有医疗保健优惠卡;
- 持有退伍军人事务部(DVA)金卡。

此外,你需要由一名已经为你提供医药治疗不少于3个月的注册医生完成对你评估,并必须确诊你至少患有一种第一类合格病症以及一种第二类合格病症。

## 如何申请

你需要提供一份由医生填写并签署的《医疗能源费返款声明》(Medical Energy Rebate Medical Declaration)。了解办理步骤的详情可以浏览新州服务部(Service NSW)网站。

如果你是零售电力客户,可以直接联系你的能源零售商办理申请。

如果你是能源代销商(嵌入网络商)的电力客户,可以通过新州服务部(Service NSW)网站申请,网址:  
[www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-medical-energy-rebate-supplied-households](http://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-medical-energy-rebate-supplied-households)



## 家庭能源费返款

家庭能源费返款 (Family Energy Rebate) 帮助需要抚养子女并符合资格条件的人们支付电费。

你必须符合以下资格条件：

- 已经在上一个财政年度收到家庭税补助金 (FTB)；
- 已经向澳大利亚税务署 (ATO) 递交了上一个财政年度的税务申报表；
- Centrelink 已经完成对你应得家庭税补助金的最后核算。

### 如何申请

你需要提供澳大利亚民政服务部 (Services Australia) 出具的信函，确认你的上一个财政年度家庭税补助金已经结算完毕，以及你的Centrelink客户编号 (CRN)。

如果你是能源零售商或能源代销商 (嵌入网络商) 的电力客户，可以通过新州服务部 (Service NSW) 网站申请，网址：[www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-for-the-family-energy-rebate-retail-customers](http://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-for-the-family-energy-rebate-retail-customers)

## 生命维持设备能源费返款

生命维持设备能源费返款 (Life Support Rebate) 帮助必须在家中使用的诸如家用透析机、呼吸机和氧气浓缩器等经核准的高耗电医疗设备的人们或与他们居住在一起的人们支付电费。

你必须符合以下资格条件：

- 经由注册医生评估，证明你必须在主要居住地点使用经核准的高耗电医疗设备。

### 如何申请

你需要提供一份由医生填写并签署的《生命维持设备能源费返款声明》(Life Support Rebate Declaration)。了解办理步骤的详情可以浏览新州服务部 (Service NSW) 网站。

如果你是零售能源客户，可以直接联系你的能源零售商办理申请。

如果你是能源代销商 (嵌入网络商) 的电力客户，可以通过新州服务部 (Service NSW) 网站申请，网址：[www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-life-support-energy-rebate-supplied-households](http://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-life-support-energy-rebate-supplied-households)

## 长者能源费返款

长者能源费返款 (Seniors Energy Rebate) 帮助符合资格条件并独立生活的退休人士支付电费账单。

你必须符合以下条件：

- 持有联邦高龄医疗保健卡。

### 如何申请

你需要提供Centrelink客户编号 (CRN)。

如果你是能源零售商或能源代销商 (嵌入网络商) 的电力客户，可以通过新州服务部 (Service NSW) 网站申请，网址：[www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-seniors-energy-rebate](http://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-seniors-energy-rebate)

## 能源账户支付援助 (EAPA)

EAPA帮助面临短期经济困难、遭遇危机或出现紧急状况的人们。这些情况包括：

- 失去收入；
- 有意外必要开支；
- 自然灾害；或
- 收到能源将被切断的通知。

EAPA仅限支付当前未付的能源费账单。能源代销商 (嵌入网络商) 客户目前不能申请EAPA。

### 如何申请

你可以前往服务中心申请，也可以在线或通过电话申请。浏览新州服务部 (Service NSW) 网站了解详情，网址：[www.service.nsw.gov.au/transaction/energy-accounts-payment-assistance-eapa-scheme](http://www.service.nsw.gov.au/transaction/energy-accounts-payment-assistance-eapa-scheme)

递交申请后，一名EAPA代表将会联系你，评估你是否符合资格条件。评估时，他们将详细询问您遭遇的危机情况，并可能要求你提供诸如停止供电通知或收据等证明材料。EAPA代表还将联系你的能源零售商，查询是否能够为你提供帮助。

## 获取更多帮助

请向你的能源零售商查询，了解他们是否有分期付款等经济援助计划。

使用澳大利亚能源监管局的Energy Made Easy网站，搜寻能够提供更好价格的能源供应商，网址：[www.energymadeeasy.gov.au](http://www.energymadeeasy.gov.au)

浏览 [www.service.nsw.gov.au/campaign/savings-finder](http://www.service.nsw.gov.au/campaign/savings-finder)，使用新州服务部 (Service NSW) 的Savings Finder省钱工具，节省更多开支，或是亲自前往新州服务部服务中心，或致电13 77 88 (星期一至五，上午7:00至晚上7:00) 查询。

# 2023-24财政年度全国家庭能源费纾困补贴

新南威尔士州每年有约160万户低收入家庭、养老抚恤金领取者、自资退休人士，以及普通家庭，有资格获得补贴，帮助他们支付能源费用。

符合资格条件的家庭将收到：

最多 **\$500**  
纾困补贴



帮助他们在2023-24财政年度支付电费账单。

## 资格条件

了解你是否有资格申请6项新州能源费返款以及全国家庭能源费纾困补贴：

| 资格条件                                                                   | 返款和补贴         |         |           |           |           |               | 2023-24财政年度全国家庭能源费纾困补贴 |
|------------------------------------------------------------------------|---------------|---------|-----------|-----------|-----------|---------------|------------------------|
|                                                                        | 新州低收入家庭(电费)返款 | 新州燃气费返款 | 新州医疗能源费返款 | 新州长者能源费返款 | 新州家庭能源费返款 | 新州生命维持设备能源费返款 |                        |
| 持有养老抚恤金领取者优惠卡                                                          | ✓             | ✓       | ✓         |           |           |               | ✓                      |
| 持有医疗保健优惠卡                                                              | ✓             | ✓       | ✓         |           |           |               | ✓                      |
| 持有退伍军人事务部(DVA)金卡，卡上标明是“战争鳏寡人员抚恤金领取者”，或“完全或永久残障者”(TPI)，或“残障抚恤金领取者”(EDA) | ✓             | ✓       | ✓         |           |           |               | ✓                      |
| 持有所有其他DVA金卡                                                            |               |         | ✓         |           |           |               | ✓                      |
| 持有联邦高龄医疗保健卡                                                            |               |         |           | ✓         |           |               | ✓                      |
| 持有低收入保健卡                                                               |               |         |           |           |           |               | ✓                      |
| 有资格申领A类和B类家庭税补助金                                                       |               |         |           |           | ✓         |               | ✓                      |
| 有资格申领照顾者津贴                                                             |               |         |           |           |           |               | ✓                      |
| 必须在家中指定使用高耗电生命维持设备                                                     |               |         |           |           |           | ✓             | ✓                      |

## 如何申请

如果你有资格领取一种新州能源费返款，你将自动收到全国能源费纾困补贴，无需另行申请。

如果你没有领取任何一种新州能源费返款，但是你符合资格条件，申请相关的新州能源费返款后还将自动获得全国能源费纾困补贴。

如果你没有领取任何一种新州能源费返款，但是你领取照顾者津贴、持有低收入保健卡或DVA金卡，澳大利亚民政服务部 (Services Australia) 或是退伍军人事务部将在2023年9月前联系你，告诉你申请返款和补贴的信息。

了解详情可以扫描二维码或浏览 [energy.nsw.gov.au/households/rebates-grants-and-schemes/national-energy-bill-relief](https://energy.nsw.gov.au/households/rebates-grants-and-schemes/national-energy-bill-relief)

